



新潮劇院

はじめての京劇

演出：張春祥

学校公演事業

小学校・中学校等において文化芸術団体による実演芸術の巡回公演を行い、子供たちが質の高い文化芸術を鑑賞・体験する機会を確保するとともに、子供たちの豊かな創造力・想像力や、思考力、コミュニケーション能力などを養い、将来の芸術家や観客層を育成し、優れた文化芸術の創造に資することを目的としています。

ワークショップでは、子供たちに実演指導又は鑑賞指導を行います。

また、実演においては、子供たちが参加できる工夫を行います。



Agency for Cultural Affairs, Government of Japan

舞台芸術等総合支援事業（学校巡回公演）

独立行政法人 日本芸術文化振興会

京劇様式(きまりごと)

京劇の舞台では独特なルールがあるのでいくつか紹介します。

これらを覚えてからお芝居を見ると、より楽しく鑑賞できます。



■舞台装置

舞台上には大道具がほとんど出てこなくて、俳優がセリフやしぐさで場所や状況を説明します。

独特な動きをしたらどんな意味か想像してみてください。

■場所の移動

登場人物が舞台をぐるっと一周回っているときは長い距離を移動していることを表しています。

■馬に乗る

将軍が兵隊から槍を受け取る動きは、馬を連れて来てもらったことを表し、その後、乗るしぐさをします。

■亮相(リャンシャン)～見得を切る

俳優は注目して欲しいポイントで楽器の音に合わせてピタッとポーズを決めて止まります。

特にすごい技を出した後のポーズでは、これに合わせて観客も拍手や掛け声をかけて盛り上げます。

京劇の念(セリフ)にチャレンジ! 本番ではみんなで暴れん坊の将軍を挑発するぞ!

ジャンフェイ チューマー 张飞 出馬 (張飛 出てこい!)

◆新潮劇院について◆

祖父の代から続く京劇一家に生まれ、13年間北京京劇院で活躍した京劇俳優の張春祥が日本での京劇普及を目指して1996年に日本国内で立ち上げた京劇団です。各地で京劇上演やワークショップ(体験会)を開催し、日中文化交流の架け橋を担っています。メンバーは本場中国の劇団で活躍した京劇俳優と、日本で京劇を学んだ日本人俳優です。新潮劇院では3つの目標を掲げています。

1. 中国伝統芸能『京劇』の日本での普及
2. 日本人京劇俳優の育成・輩出
3. 新しい京劇の創作



きょうげき なに
京劇って何？

にほん かぶき
日本における「歌舞伎」のように
ちゅうごく たいひょう でんとうえんげき
中国を代表する伝統演劇です。

ドラがジャンジャンと鳴り響く中、
な ひび なか
派手なメイクと豪華な衣装で
は で こうか いしやう
お芝居をします。

お芝居の中には立ち回りや

アクロバット、唱などもあり

せいやう
西洋では「チャイニーズ・オペラ」

「ペキン・オペラ」とも呼ばれます。

お芝居の内容は日本でも人気のある

「孫悟空」「三国志」といったお話や

「楊貴妃」「項羽」といった歴史上の人物を

テーマにしたものなどがあります。

でんとうえんげき き むず
「伝統演劇」と聞くと「難しそうだな」と

かん もともと
感じるかもしれませんが、元々は

えいが じだい
映画やテレビがなかった時代に

いっばん ひと み たの
一般の人が見て楽しんでいたものです。

みな きがる み
皆さんも気軽にみてください。

しゅやく どうじやう わざ だ とし
主役が登場したり、すごい技を出した時には

みんな で 拍手をしたり、格好良く見得をきった

ときには「好(ハオ!)」という掛け声をかけて

はいゆう おうえん しゅうかん
俳優を応援する習慣があります。

はいゆう き がんば
俳優はそれを聞いたら、もっと頑張りますので

みなさんも一緒に応援して舞台を盛り上げてください。

そんごくう
■孫悟空



ようきひ
■楊貴妃



りんちゅう すいこでん
■林冲 (水滸伝)



かんう さんごくし
■関羽 (三国志)



きょうげき きょうげき
はじめての京劇レクチャー／京劇にチャレンジ！

はじめて京劇を見る皆さんに、俳優たちがわかりやすく決まりごとや鑑賞のしかたを説明。
みち いそ ようす おど ひょうげん
道を急ぐ様子を踊りで表現する「走辺(ゾウビェン)」や、世界三大美人の一人とも言われる
けいこく ひじょ ようきひ どうじやう
傾国の美女「楊貴妃」が登場する唱(うた)を紹介します。京劇の独特な動きや、特別な発声
ちやうせん
にも挑戦してみましよう！

きょうげき はおうべつき けんぶ
京劇「霸王別姫」より剣舞

虞姫(ぐき)…張桂琴(ちやうけいきん)

いま きょうげき つく あ めいゆう
今の京劇スタイルを創り上げた名優「梅蘭芳(メイランファン)」

も えんもく せかいじゅう だいにんき きょうげき たいひょう めいえんもく
の持ち演目で、世界中で大人気となった京劇を代表する名演目

いちばん み じやうえん てきぐん かこ お つ
から、一番の見どころを上演。敵軍に囲まれて追い詰められた

「項羽(こうう)」をなぐさめるために「虞姫」が剣舞を踊ります。



きょうげき にしやうぐん
京劇「二將軍」

馬超(ばちやう)…劉東風(りゅうとうふう)

張飛(ちやうひ)…張春祥(ちやうしゅんしやう)

劉備(りゅうび)…張烏梅(チャン・ウーメー)

にほん ゆうめい れきしやうせつ さんごくし えんぎ はなし
日本でも有名な歴史小説「三国志演義」の話。

うつく すがた せんじやう ゆうもう
美しい姿と戦場での勇猛さから「錦馬超(きん

ばちやう)」とも呼ばれていた將軍・馬超と、

りゅうび おとうとぶん あば ぼう しやうぐん ちやうひ いっき う
劉備の弟分で暴れん坊の將軍・張飛が一騎打ち。

よろい き うま の たたか よろい め けいかい
鎧を着て馬に乗った戦いと、鎧を脱いでの軽快な

やせん ふた く ひろ み まんさい えんもく
夜戦の二つが繰り広げられ、見どころ満載の演目。

